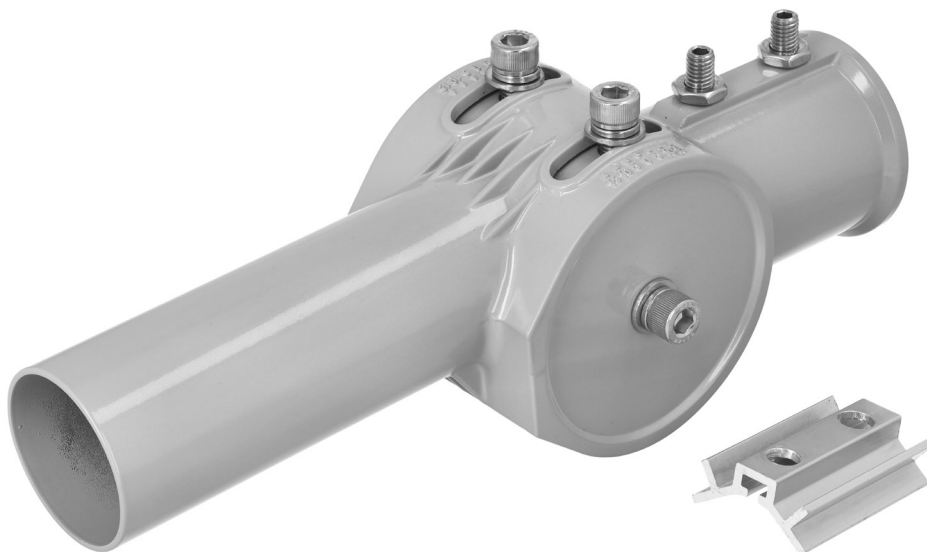




POST BRACKET FOR STREET LIGHT

SV STOLPFÄSTE FÖR GATUBELYSNING
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO STOLPEFESTE FOR GATEBELYSNING
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

PL WSPORNIK SŁUPKA DO LATARNI
ULICZNEJ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

EN POST BRACKET FOR STREET LIGHT
OPERATING INSTRUCTIONS
Original instructions

DE PFOSTENHALTERUNG FÜR
STRASSENLEUCHTE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI TOLPPAKIINNIKE KATUVALAISIMEEN
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR SUPPORT POUR POTEAU D'ÉCLAIRAGE
EXTÉRIEUR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL PAALBEVESTIGING VOOR STRAAT
VERLICHTING
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusi versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

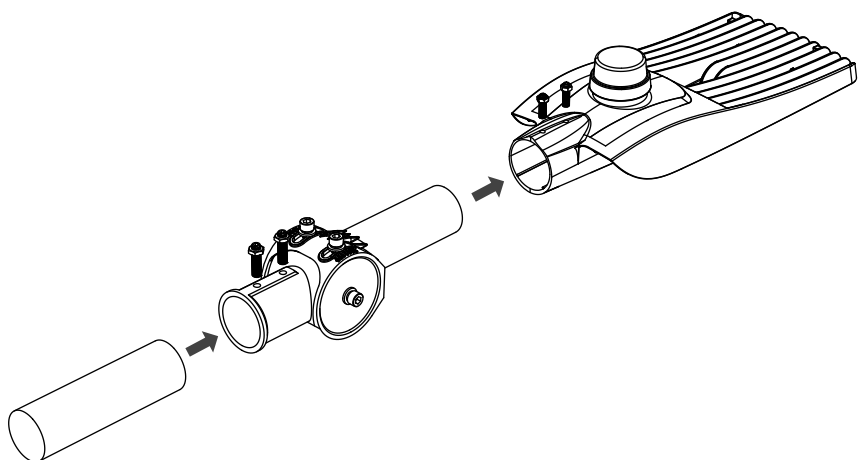
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

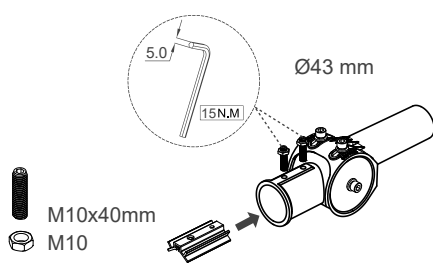
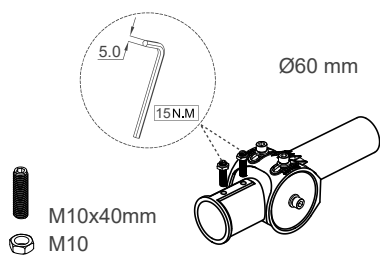
© JULA AB 2023-12-19

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

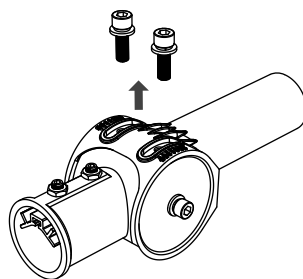
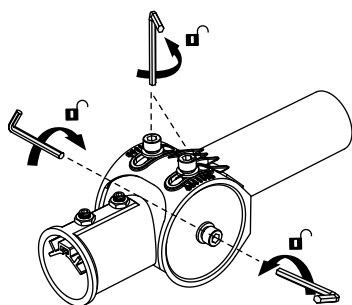
1



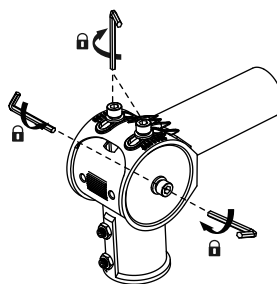
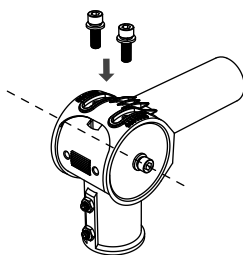
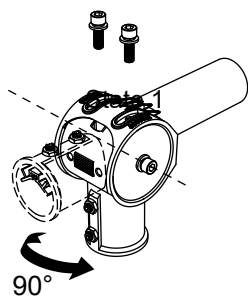
2

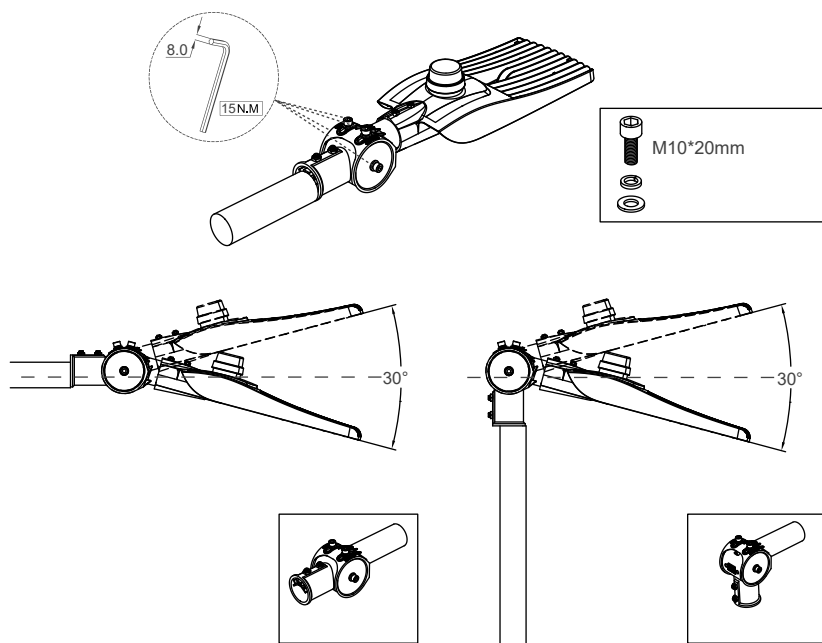


3



4





1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är ett vridbart och justerbart fäste för gatubelysningsstolpar.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Före installation måste strömmen stängas av. Stäng av strömbrytaren eller koppla bort säkringen för att stänga av strömmen.
- Produkten är endast avsedd för utomhusbruk.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet eller produkten.
- Reparationer måste utföras av en auktoriserad elektriker.
- Försök inte modifiera eller reparera produkten. Reparationer som inte utförs korrekt kan leda till risk för allvarliga personskador och/eller dödsfall.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

3 Installation

! Varning! Före installation måste strömmen stängas av. Stäng av strömbrytaren eller koppla bort säkringen för att stänga av strömmen.

3.1 Att installera produkten

Produkten kan installeras med ett adapterfäste för att passa en Ø43-stolpe.

- Montera produkten enligt bilderna. (Bild 1-5)

4 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.

5 Kassering

5.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

6 Tekniska data

Specifikation	Värde
Stolpens mått	Ø43, Ø60 mm

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et dreibart og justerbart feste for gatelysstolper.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

⚠ Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Før installasjon må strømmen slås av. Slå av strømbryteren eller koble fra sikringen for å slå av strømmen.
- Produktet er kun beregnet for utendørs bruk.
- Ikke la barn leke med emballasjen eller produktet.
- Reparasjoner må utføres av en autorisert elektriker.
- Ikke forsøk å modifisere eller reparere produktet. Reparasjoner som ikke utføres korrekt, kan medføre fare for alvorlige personskaader og/eller dødsfall.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.

3 Installering

⚠ Advarsel! Før installering må strømmen slås av. Slå av strømbryteren eller koble fra sikringen for å slå av strømmen.

3.1 Installering av produktet

Produktet kan monteres med adapterbrakett for å passe til en Ø43-stolpe.

- Monter produktet som vist på bildene. (Figur 1-5)

4 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

5 Avhending

5.1 Kassering av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

6 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Stolpedimensjoner	Ø43, Ø60 mm

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt to obrotowy i regulowany wspornik słupka do latarni ulicznej.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Przed umocowaniem należy wyłączyć zasilanie. Aby odciąć dopływ prądu, wyłącz wyłącznik obwodu lub odłącz bezpiecznik.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Nie pozwól dzieciom bawić się opakowaniem lub produktem.
- Naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowanego elektryka.
- Nie próbuj modyfikować ani naprawiać produktu. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i/lub śmierć.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

3 Instalacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed umocowaniem należy wyłączyć zasilanie. Aby odciąć dopływ prądu, wyłącz wyłącznik obwodu lub odłącz bezpiecznik.

3.1 Instalacja produktu

Produkt można zamontować z przejściówką umożliwiającą wsparcie słupka Ø43.

- Zamontuj produkt zgodnie z instrukcjami na ilustracjach. (Rysunek 1-5)

4 Konserwacja

- Czyść produkt wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem.

5 Utylizacja

5.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

6 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Wymiary słupków	Ø43, Ø60mm

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a rotatable and adjustable bracket for street light posts.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Before installation, the power must be turned off. Turn off the circuit breaker or disconnect the fuse to turn off the power.
- The product is only intended for outdoor use.
- Do not allow children to play with the packaging material or the product.
- Repairs must be carried out by an authorized electrician.
- Do not attempt to modify or repair the product. Repairs that are not carried out correctly can result in a risk of serious personal injury and/or death.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

3 Installation

Warning! Before installation, the power must be turned off. Turn off the circuit breaker or disconnect the fuse to turn off the power.

3.1 To install the product

The product can be installed with adapter bracket to fit a Ø43 post.

- Install the product as shown in the illustrations. (Figure 1-5)

4 Maintenance

- Clean the product with a damp cloth and a mild detergent.

5 Disposal

5.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

6 Technical data

Specification	Value
Post dimensions	Ø43, Ø60 mm

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine drehbare und verstellbare Halterung für Straßenlaternenmasten.

1.2 Symbole



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise



Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung



Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Vor der Installation muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Schalten Sie den Strom über den Stromschalter oder die Sicherung aus.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt zu spielen.
- Reparaturen müssen von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu modifizieren oder zu reparieren. Reparaturen, die nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden, können zu schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

3 Installation



Warnung! Vor der Installation muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Schalten Sie den Strom über den Stromschalter oder die Sicherung aus.

3.1 So installieren Sie das Produkt

Das Produkt kann mit einer Adapterhalterung für einen Pfosten mit einem Durchmesser von 43 montiert werden.

- Montieren Sie das Produkt wie in den Abbildungen gezeigt. (Abbildung 1-5)

4 Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

5 Entsorgung

5.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

6 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Abmessungen des Pfostens	Durchmesser 43, Durchmesser 60 mm

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on käännettävä ja säädettävä kannatin katuvalaisimien pylväisiin.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Ennen asennusta virta on katkaistava. Katkaise virta katkaisijasta tai irrota sulake.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla tai tuotteella.
- Korjaukset on teetettävä valtuutetulla sähköasentajalla.
- Älä yritä muuttaa tai korjata tuotetta. Väärin tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa vakavan henkilövahingon ja/ tai kuoleman vaaran.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuta tuotetta itse.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Asennus

Varoitus! Ennen asennusta virta on katkaistava. Katkaise virta katkaisijasta tai irrota sulake.

3.1 Tuotteen asentaminen

Tuote voidaan asentaa Ø43-pylväaseensopivalla sovituskannattimella.

- Asenna tuote kuvien osoittamalla tavalla. (Kuvat 1-5)

4 Huolto

- Puhdista tuote kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.

5 Hävittäminen

5.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

6 Tekniset tiedot

Tieto	Arvo
Pylvään mitat	Ø43, Ø60 mm

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un support rotatif et réglable pour poteaux d'éclairage public.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Avant l'installation, l'alimentation doit être coupée. Éteignez le disjoncteur ou débranchez le fusible pour couper l'alimentation.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation en extérieur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage ou le produit.
- Les réparations doivent être effectuées par un électricien agréé.
- N'essayez pas de modifier ou de réparer le produit. Les réparations mal effectuées peuvent entraîner un risque de blessures graves et/ou mortelles.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

- Évitez de modifier le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

3 Installation

⚠ Avertissement ! Avant l'installation, l'alimentation doit être coupée. Éteignez le disjoncteur ou débranchez le fusible pour couper l'alimentation.

3.1 Pour installer le produit

Le produit peut être installé avec un support adaptateur pour s'adapter à un poteau Ø43.

- Installez le produit comme indiqué sur les illustrations. (Figure 1-5)

4 Maintenance

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

5 Élimination

5.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

6 Données techniques

Spécification	Valeur
Dimensions du message	Ø43, Ø60 mm

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een draaibare en verstelbare arm voor straatlantaarnpalen.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled voor toekomstig gebruik.

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

! Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Voor de installatie moet de stroom worden uitgeschakeld. Schakel de stroomonderbreker uit of koppel de zekering los om de stroom uit te schakelen.
- Het product is alleen bestemd voor buitengebruik.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakkingsmateriaal of het product.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien.
- Probeer het product niet aan te passen of te repareren. Reparaties die niet correct worden uitgevoerd, kunnen een risico op ernstig lichamelijk letsel en/of overlijden tot gevolg hebben.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.

- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

3 Installatie

! Waarschuwing! Voor de installatie moet de stroom worden uitgeschakeld. Schakel de stroomonderbreker uit of koppel de zekering los om de stroom uit te schakelen.

3.1 Het product installeren

Het product kan worden geïnstalleerd met een adapterbeugel voor een paal van Ø 43.

- Installeer het product volgens de tekeningen. (Afbeelding 1-5)

4 Onderhoud

- Reinig het product met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

5 Weggooien

5.1 Het product verwijderen

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet.

6 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Afmetingen van de paal	Ø43, Ø60 mm



www.jula.com